

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVA 2009/42/EK

(2009. gada 6. maijs)

par statistikas pārskatiem attiecībā uz kravu un pasažieru pārvadājumiem pa jūru

(pārstrādāta versija)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 285. panta 1. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

saskaņā ar Līguma 251. pantā paredzēto procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Padomes Direktīva 95/64/EK (1995. gada 8. decembris) par statistikas pārskatiem attiecībā uz kravu un pasažieru pārvadājumiem pa jūru ⁽²⁾ ir vairākkārt būtiski grozīta ⁽³⁾. Tā kā tajā ir jāveic turpmāki grozījumi, skaidrības dēļ būtu lietderīgi to pārstrādāt.

(2) Lai veiktu Komisijai uzticētos uzdevumus jūras transporta kopējā politikā, tās (*Eurostat*) rīcībā vajadzētu būt salīdzināmiem, uzticamiem, sinhronizētiem un regulāriem statistikas datiem par apjomu, kādā notiek kravu un pasažieru jūras pārvadājumi uz Kopienu un no tās, starp dalībvalstīm un vietēja jūras transporta līmenī, un par šīs nozares attīstību.

(3) Ir svarīgi, lai dalībvalstu un uzņēmēju rīcībā būtu pietiekama informācija par jūras transporta tirgu.

(4) Kopienas statistikas datu vākšana atbilstoši salīdzināmiem vai saskaņotiem principiem ļauj izveidot apvienotu sistēmu, kas sniedz uzticamu, konsekventu un aktuālu informāciju.

(5) Jābūt iespējai dalībvalstu starpā un dažādu transporta veidu starpā salīdzināt datus par kravu un pasažieru jūras pārvadājumiem.

(6) Saskaņā ar subsidiaritātes principu kopējus statistikas standartus, kas ļautu sagatavot saskaņotu informāciju, var efektīvi radīt vienīgi Kopienas līmenī. Datus visās dalībvalstīs vāks to iestāžu un institūciju uzraudzībā, kas ir atbildīgas par oficiālās statistikas vākšanu.

(7) Šīs direktīvas īstenošanai vajadzīgie pasākumi būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽⁴⁾.

(8) Jo īpaši Komisija būtu jāpilnvaro pieņemt atsevišķus sīki izstrādātus noteikumus šīs direktīvas īstenošanai. Šie pasākumi, kuri ir vispārīgi un kuru mērķis ir grozīt nebūtiskus šīs direktīvas elementus, *inter alia*, to papildinot ar jauniem nebūtiskiem elementiem, jāpieņem saskaņā ar Lēmuma 1999/468/EK 5.a pantā paredzēto regulatīvo kontroles procedūru.

(9) Šajā direktīvā iekļautie jaunie elementi attiecas vienīgi uz komitejas procedūru. Tādēļ dalībvalstīm tie nav jātransponē.

(10) Šī direktīva nedrīkstētu iespaidot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz termiņiem, kad tām direktīva jātransponē savos tiesību aktos, kā izklāstīts IX pielikuma B daļā,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO DIREKTĪVU.

1. pants

Statistikas datu vākšana

Dalībvalstis vāc Kopienas statistiku par kravu un pasažieru pārvadājumiem ar jūras kuģiem, kas ienāk ostās to teritorijā.

2. pants

Definīcijas

Šajā direktīvā:

a) "kravu un pasažieru jūras pārvadājumi" ir kravu un pasažieru pārvadājumi, izmantojot jūras kuģus, reisos, kurus daļēji vai pilnībā veic jūrā.

Šī direktīva attiecas arī uz kravām:

i) ko ar kuģi pārved uz iekārtām atklātā jūrā;

ii) kas ir izceltas no jūras dibena un izkrautas ostās.

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2008. gada 21. oktobra Atzinums (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts) un Padomes 2009. gada 23. aprīļa Lēmums.

⁽²⁾ OV L 320, 30.12.1995., 25. lpp.

⁽³⁾ Sk. IX pielikuma A daļu.

⁽⁴⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp.

Šī direktīva neattiecas uz degvielas un krājumu piegādi kuģiem;

- b) "jūras kuģi" ir kuģi, kas nav tādi kuģi, kuri kuģo tikai iekšējos ūdeņos vai aizsargātos ūdeņos vai tuvu tiem, vai rajonos, uz ko attiecas ostu noteikumi.

Šī direktīva neattiecas uz zvejas kuģiem, zivju pārstrādes kuģiem, urbumiem un izpētei domātiem kuģiem, velkoņiem, stūmējkuģiem, pētniecības un mērīšanas kuģiem, bagariem, jūras spēku kuģiem vai kuģiem, kurus izmanto tikai nekomerciālos nolūkos;

- c) "osta" ir vieta, kas iekārtota, lai tirdzniecības kuģi var noenkuroties un iekraut vai izkraut savu kravu, vai kur pasažieri var uzkāpt uz kuģiem vai nokāpt no tiem;
- d) "jūras transporta uzņēmēja valsts" ir valsts, kurā atrodas transporta uzņēmēja komerciālās darbības centrs;
- e) "jūras transporta uzņēmējs" ir persona, kas slēdz līgumu ar nosūtītāju vai pasažieri par kravu vai pasažieru jūras pārvādzību, vai persona, kuras vārdā slēdz šādu līgumu.

3. pants

Datu vākšanas raksturlielumi

1. Dalībvalstis vāc datus, kas attiecas uz:

- a) informāciju par kravām un pasažieriem;
- b) informāciju par kuģiem.

Var nevākt datus par kuģiem, kuru bruto tonnāža ir mazāka nekā 100 tonnas.

2. Datu vākšanas raksturlielumi, t. i., statistikas mainīgie lielumi katrā jomā un nomenklatūras, kas paredzētas to klasifikācijai, kā arī šo lielumu novērošanas periodiskums, ir izklāstīti I līdz VIII pielikumā.

3. Datu vākšanu veic, cik vien iespējams, izmantojot pieejamus avotus un ierobežojot respondentu pienākumu apjomu.

4. Komisija pielāgo datu vākšanas raksturlielumus un I līdz VIII pielikuma saturu, ciktāl šāda pielāgošana nav saistīta ar dalībvalstu izmaksu un/vai respondentu pienākumu apjoma ievērojamu palielinājumu.

Šos pasākumus, kuri paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs direktīvas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 10. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

4. pants

Ostas

1. Šīs direktīvas nolūkiem Komisija sastāda ostu sarakstu, kurā ostām ir piešķirti kodi un tās ir klasificētas atbilstīgi valstīm un jūras piekrastes zonām.

Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs direktīvas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 10. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

2. Katra dalībvalsts atlasa no 1. punktā minētā saraksta ostas, kur pārkrauj vairāk nekā vienu miljonu tonnu kravu vai kur reģistrēts vairāk nekā 200 000 pasažieru gadā.

Attiecībā uz katru atlasīto ostu saskaņā ar VIII pielikumu dalībvalsts sniedz sīkas ziņas par jomām (kravas un pasažieri), kurās šī osta atbilst atlases kritērijam, vajadzības gadījumā kopā ar pārskata datiem par otru jomu.

3. Attiecībā uz ostām, kuras nav atlasītas no saraksta, pārskata datus sniedz saskaņā ar VIII pielikumā paredzēto A3 datu kopumu.

5. pants

Statistikas precizitāte

Datu vākšanas metodes ir tādas, lai Kopienas jūras transporta statistika atbilst precizitātei, kas vajadzīga statistikas datu kopumiem, kuri aprakstīti VIII pielikumā.

Komisija izveido precizitātes standartus.

Šos pasākumus, kas ir paredzēti, lai grozītu nebūtiskus šīs direktīvas elementus, to papildinot, pieņem saskaņā ar 10. panta 3. punktā minēto regulatīvo kontroles procedūru.

6. pants

Datu vākšanas rezultātu apstrāde

Dalībvalstis apstrādā saskaņā ar 3. pantu savāktos statistikas informāciju, lai iegūtu salīdzināmu statistikas informāciju, kas atbilst 5. pantā minētajam precizitātes standartam.

7. pants

Datu vākšanas rezultātu nosūtīšana

1. Dalībvalstis nosūta Komisijai (*Eurostat*) 3. pantā minētās datu vākšanas rezultātus, tostarp datus, ko dalībvalstis, ievērojot savus tiesību aktus vai praksi attiecībā uz statistikas konfidencialitāti, ir pasludinājušas par konfidencialiem, saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 223/2009 (2009. gada 11.marta) par Eiropas statistiku⁽¹⁾.

⁽¹⁾ OV L 87, 31.3.2009., 164. lpp.

2. Rezultātus nosūta saskaņā ar VIII pielikumā noteikto statistikas datu kopumu struktūru. Sīki izstrādātus tehniskus noteikumus attiecībā uz rezultātu nosūtīšanu nosaka saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto vadības procedūru.

3. Rezultātus par ceturkšņa datiem nosūta piecos mēnešos pēc pārskata perioda beigām, un rezultātus par gada datiem nosūta astoņos mēnešos.

Pirmajā datu nosūtīšanā iekļauj datus par 1997. gada pirmo ceturksni.

8. pants

Ziņojumi

Dalībvalstis paziņo Komisijai (*Eurostat*) visu informāciju par metodēm, ko tās izmanto datu vākšanā. Dalībvalstis arī nosūta sīki izstrādātas ziņas par būtiskām izmaiņām metodēs, ko tās izmanto datu vākšanā.

9. pants

Statistikas datu izplatīšana

Komisija (*Eurostat*) izplata attiecīgus statistikas datus ar periodiskumu, kas salīdzināms ar rezultātu nosūtīšanas periodiskumu.

Noteikumus par to, kā Komisijai (*Eurostat*) publicēt vai izplatīt statistikas datus, pieņem saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto vadības procedūru.

10. pants

Komitejas procedūra

1. Komisijai palīdz Statistikas programmu komiteja, kas izveidota ar Regulu (EK) Nr. 223/2009.

2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā paredzētais termiņš ir trīs mēneši.

3. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 5.a panta 1. līdz 4. punktu un 7. pantu, ņemot vērā tā 8. pantu.

11. pants

Valsts tiesību aktu paziņošana

Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to savu tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

12. pants

Atceļšana

Ar šo atceļ Direktīvu 95/64/EK, kā tā grozīta ar IX pielikuma A daļā norādītajiem aktiem, neskarot dalībvalstu pienākumus attiecībā uz IX pielikuma B daļā izklāstītajiem termiņiem, kad tām direktīva jātransponē savos tiesību aktos.

Atsauces uz atcelto direktīvu uzskata par atsaucēm uz šo direktīvu, un tās lasa saskaņā ar atbilstības tabulu X pielikumā.

13. pants

Stāšanās spēkā

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

14. pants

Adresāti

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Strasbūrā, 2009. gada 6. maijā

Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs
H.-G. PÖTTERING

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
J. KOHOUT

I PIELIKUMS

MAINĪGIE LIELUMI UN DEFINĪCIJAS

1. Statistikas mainīgie lielumi

a) Informācija par kravām un pasažieriem

- preču bruto svars tonnās,
- kravas veids saskaņā ar nomenklatūru, kas paredzēta II pielikumā,
- preču apraksts, izmantojot III pielikuma nomenklatūru,
- pārskata osta,
- kustības virziens: kravas ievēšana vai izvēšana,
- attiecībā uz kravām, ko ievē: iekraušanas osta (t. i., osta, kurā kravu iekrāva kuģī, ar ko kravu ievēda statistiskās pārskata ostā), izmantojot Eiropas Ekonomikas zonas (EEZ) atsevišķas ostas, kuras minētas ostu sarakstā, un ārpus EEZ esošās jūras piekrastes rajonus, kas minētas IV pielikumā,
- attiecībā uz kravām, ko izvēd: izkraušanas osta (t. i., osta, kurā kravu izkraus no kuģa, ar ko kravu izvēdā no statistiskās pārskata ostas), izmantojot EEZ atsevišķas ostas, kas minētas ostu sarakstā, un ārpus EEZ esošās jūras piekrastes rajonus, kas minētas IV pielikumā,
- pasažieru skaits, kuri dodas jūras braucienā vai beidz to, kā arī tranzītā kruīza pasažieru skaits.

Attiecībā uz precēm, ko pārvadā konteineros vai ro-ro vienībās, papildus sniedz šādas sīkākas ziņas:

- kopējais konteineru skaits (ar vai bez kravas),
- konteineru skaits, kuros nav kravas,
- kopējais pārvietojamo (ro-ro) vienību skaits, ar vai bez kravas,
- pārvietojamo (ro-ro) vienību skaits, kurās nav krava.

b) Informācija par kuģi

- kuģu skaits,
- kuģu kravnesība vai bruto tonnāža,
- kuģu reģistrācijas valsts vai teritorija, izmantojot V pielikumā norādīto nomenklatūru,
- kuģu tips, izmantojot VI pielikuma nomenklatūru,
- kuģu izmērs, izmantojot VII pielikuma nomenklatūru.

2. Definīcijas

a) "Kravas konteiners" ir transporta aprīkojuma priekšmets, kas ir:

- 1) pastāvīgs un līdz ar to pietiekami izturīgs, lai to izmantotu atkārtoti;
- 2) speciāli izveidots, lai atvieglotu kravu pārvadāšanu ar vienu vai vairākiem transporta veidiem bez vajadzības veikt pārkraušanu starpposmos;
- 3) aprīkots ar ierīcēm, lai to varētu ātri pārvietot, jo īpaši no viena transporta veida citā;
- 4) izveidots tā, lai to varētu viegli piepildīt un iztukšot;
- 5) un kura garums ir 20 pēdas vai lielāks.

- b) "Ro-ro vienība" ir kravu pārvadāšanai domāta iekārta ar riteņiem, piemēram, kravas automobīlis, piekabe vai puspiekabe, ko var iebraukt vai ievilkt kuģī. Šī definīcija ietver ostas vai kuģa piekabes. Klasifikācijas atbilst Apvienoto Nāciju Organizācijas ECE lēmumam Nr. 21 "Kravu, iesaiņojumu un iesaiņojuma materiālu veidu kodi".
- c) "Konteinerkrava" ir konteineri ar kravu vai bez tās, kurus ieceļ kuģos, ar ko tos pārvadā pa jūru, vai izceļ no tiem.
- d) "Ro-ro krava" ir kravas, kas ir vai nav konteineros, uz ro-ro vienībām, un ro-ro vienības, ko uzripina un noripina no kuģiem, ar ko tās pārvadā pa jūru.
- e) "Preču bruto svars" ir pārvadājamo preču tonnāža, ieskaitot iesaiņojumu, bet neieskaitot konteineru vai ro-ro vienību taras svaru.
- f) "Kravnesība (DWT)" ir starpība tonnās starp kuģa ūdensizspaidu ūdenī ar blīvumu 1,025 pie vasaras kravas ūdenslīnijas un tukša kuģa svaru, t. i., tāda kuģa ūdensizspaidu tonnās, kura tvertnēs nav kravas, degvielas, smērēļu, balasta ūdens, svaiga ūdens un dzeramā ūdens un uz kura nav izmantojamo krājumu, kā arī pasažieru, apkalpes un viņu mantu.
- g) "Bruto tonnāža" ir kuģa kopējā izmēra mērs, ko nosaka saskaņā ar 1969. gada Starptautiskās kuģu tonnāžas noteikšanas konvencijas noteikumiem.
- h) "Kruīza pasažieris" ir pasažieris, kas veic izbraukumu uz kruīza kuģa. Pasažieri, kuri dodas dienas izbraukumos tiek izslēgti.
- i) "Kruīza kuģis" ir pasažieru kuģis, kas paredzēts, lai nodrošinātu pasažierus ar visām tūrisma sniegtajām iespējām. Visiem pasažieriem ir kajītes. Uz klāja tiek piedāvātas izklaides iespējas. Kuģi, kas sniedz parastos prāmja pakalpojumus, ir izslēgti, – pat tad, ja daži pasažieri uztver pakalpojumus kā jūras braucienu. Turklāt tiek izslēgti kravu pārvadājoši kuģi, kas var pārvadāt ļoti ierobežotu pasažieru skaitu, kuri dzīvo personīgos treileros. Kuģi, kas paredzēti tikai dienas izbraukumiem arī tiek izslēgti.
- j) "Tranzītā kruīza pasažieri" ir kruīza pasažieru īsas vizītes uz tūristu atrakcijām ostu pilsētās, dzīvojot kajītē uz kuģa.
-

II PIELIKUMS

KRAVAS VEIDU KLASIFIKĀCIJA

Kategorija ⁽¹⁾	Viencipara kods	Divciparu kods	Apraksts	Tonnāža	Skaitis
Šķidrās kravas	1	1X	Šķidro kravu preces (bez kravas vienībām)	X	
		11	Sašķidrināta gāze	X	
		12	Jēlnafts	X	
		13	Naftas produkti	X	
		19	Citas šķidro kravu preces	X	
Sausās kravas	2	2X	Sauso kravu preces (bez kravas vienībām)	X	
		21	Metāls	X	
		22	Akmeņogles	X	
		23	Lauksaimniecības produkti (piem., graudi, soja, tapioka)	X	
		29	Citas sauso kravu preces	X	
Konteinerkravas	3	3X	Lielie konteineri	X ⁽²⁾	X
		31	20' kravas vienības	X ⁽²⁾	X
		32	40' kravas vienības	X ⁽²⁾	X
		33	Kravas vienības, kas > 20' un < 40'	X ⁽²⁾	X
		34	Kravas vienības, kas > 40'	X ⁽²⁾	X
Uzripināmās/noripināmās kravas (pašpiedziņas)	5	5X	Pašpiedziņas pārvietojamās vienības	X	X
		51	Kravas autotransporta līdzekļi un attiecīgās piekabes	X ⁽²⁾	X
		52	Vieglie automobiļi, motocikli un to piekabes/dzīvojamās piekabes		X ⁽³⁾
		53	Pasažieru autobusi		X ⁽³⁾
		54	Tirdzniecības transports (ieskaitot importējamās/eksportējamās mehāniskās transportlīdzekļus)	X	X ⁽³⁾
		56	Dzīvi pārvadājami dzīvnieki	X	X ⁽³⁾
		59	Citas pašpiedziņas pārvietojamās vienības	X	X
Uzripināmās/noripināmās kravas (bez vilcēja)	6	6X	Pārvietojamās vienības bez vilcēja	X	X
		61	Kravas piekabes un puspiekabes bez vilcēja	X ⁽²⁾	X
		62	Dzīvojamās piekabes un citas sauszemes, lauksaimniecības un rūpniecības piekabes bez vilcēja		X ⁽³⁾
		63	Dzelzceļa vagoni, no ostas uz ostu ar kuģi pārvadājamās piekabes un liellaivas, ko izmanto preču pārvadāšanai	X ⁽²⁾	X
		69	Citas pārvietojamās vienības bez vilcēja	X	X
Citas ģenerālkravas (arī mazie konteineri)	9	9X	Citas kravas, kas nav norādītas citur	X	
		91	Mežsaimniecības produkti	X	
		92	Dzelzs un tērauda izstrādājumi	X	
		99	Citas ģenerālkravas	X	

⁽¹⁾ Šīs kategorijas atbilst Apvienoto Nāciju Organizācijas EEK Ieteikumam Nr. 21.

⁽²⁾ Reģistrētais daudzums ir preču bruto svars, ieskaitot iepakojumu, bet neieskaitot konteineru un ro-ro vienību taras svaru.

⁽³⁾ Tikai kopējais vienību skaits.

III PIELIKUMS

NST 2007

Nodaļa	Apraksts
01	Lauksaimniecības, medniecības un mežsaimniecības produkti; zivis un citi zvejniecības produkti
02	Akmeņogles un brūnogles; jēlnafta un dabasgāze
03	Metālu rūdas un citi ieguves rūpniecības un karjeru izstrādes produkti; kūdra; urāns un torijs
04	Pārtikas produkti, dzērieni un tabaka
05	Tekstilpreces un apģērbi; āda un ādas izstrādājumi
06	Koksne, koksnes un korķa izstrādājumi (izņemot mēbeles); izstrādājumi no salmiem un pīšanas materiāliem; celuloze, papīrs un papīra izstrādājumi; iespieddarbi un ierakstīti informācijas nesēji
07	Kokss un naftas pārstrādes produkti
08	Ķīmiskās vielas, ķīmiskie produkti un ķīmiskās šķiedras; gumijas un plastmasas izstrādājumi; kodoldegviela
09	Citi nemetālu minerālprodukti
10	Parastie metāli; gatavie metālizstrādājumi, izņemot mehānismus un iekārtas
11	Iekārtas un aprīkojums, citur neiekļauts; biroju tehnika un datori; elektriskās mašīnas un aparāti, citur neiekļauti; radio, televīzijas un sakaru iekārtas un aprīkojums; medicīnas, precīzijas un optiskie instrumenti; pulksteņi
12	Transportlīdzekļi
13	Mēbeles; citas rūpnieciski ražotas preces, citur neiekļautas
14	Otrreizējās izejvielas; sadzīves atkritumi un citi atkritumi
15	Pasts, pakas
16	Iekārtas un materiāli, ko izmanto preču transportēšanā
17	Preces, ko pārvieto māsaimniecības un biroja pārcelšanās gadījumā; bagāža, ko transportē atsevišķi no pasažieriem; mehāniskie transportlīdzekļi, ko pārvieto uz remonta vietu; citas preces, kas nav tirdzniecības aprītē un nav citur iekļautas
18	Preces, kas iedalītas grupās: vairāku tādu preču grupu salikums, kuras pārvadā kopā
19	Nenosakāmas preces: preces kura kāda iemesla dēļ nav identificējamas un tādēļ tās nevar iedalīt atsevišķās grupās no 01 līdz 16
20	Citas citur neiekļautas preces

IV PIELIKUMS

JŪRAS PIEKRASTES RAJONI

Izmantojamā nomenklatūra atbilst ģeonomenklatūrai (valstu un teritoriju nomenklatūra Kopienas ārējās tirdzniecības statistikai un dalībvalstu savstarpējai tirdzniecībai, kas ir izveidota saskaņā ar Padomes 1995. gada 22. maija Regulas (EK) Nr. 1172/95 par statistiku, kas attiecas uz Kopienas un tās dalībvalstu preču tirdzniecību ar ārpuskopienas valstīm ⁽¹⁾ 9. pantu), kas ir spēkā tajā gadā, uz kuru attiecas norādītie dati.

Kods ietver četrus ciparus: ISO divu burtu kodu katrai valstij no iepriekšminētās nomenklatūras, kam pievienotas divas nulles (piemēram, Grieķijas kods GR00), izņemot tās valstis, kas ir sadalītas divos vai vairākos jūras piekrastes rajonos, ko apzīmē ar ceturto ciparu, kas nav nulle (no 1 līdz 7), kā norādīts zemāk:

Kods	Jūras piekrastes rajoni
FR01	Francija: Atlantijas okeāns un Ziemeļjūra
FR02	Francija: Vidusjūra
FR03	Francijas aizjūras zona: Franču Gvineja
FR04	Francijas aizjūras zona: Martinika un Gvadalupe
FR05	Francijas aizjūras zona: Reinjona
DE01	Vācija: Ziemeļjūra
DE02	Vācija: Baltijas jūra
DE03	Vācija: iekšzeme
GB01	Apvienotā Karaliste
GB02	Menas sala
GB03	Normandijas salas
ES01	Spānija: Atlantijas okeāns (ziemeļos)
ES02	Spānija: Vidusjūra un Atlantijas okeāns (dienvidos), ieskaitot Baleāru un Kanāriju salas
SE01	Zviedrija: Baltijas jūra
SE02	Zviedrija: Ziemeļjūra
TR01	Turcija: Melnā jūra
TR02	Turcija: Vidusjūra
RU01	Krievija: Melnā jūra
RU02	Krievija: Baltijas jūra
RU03	Krievija: Āzija
MA01	Maroka: Vidusjūra
MA02	Maroka: Rietumāfrika
EG01	Ēģipte: Vidusjūra
EG02	Ēģipte: Sarkanā jūra
IL01	Izraēla: Vidusjūra
IL02	Izraēla: Sarkanā jūra
SA01	Saūda Arābija: Sarkanā jūra
SA02	Saūda Arābija: Persijas līcis
US01	Amerikas Savienotās Valstis: Atlantijas okeāns (ziemeļos)
US02	Amerikas Savienotās Valstis: Atlantijas okeāns (dienvidos)
US03	Amerikas Savienotās Valstis: Meksikas līcis
US04	Amerikas Savienotās Valstis: Klusais okeāns (dienvidos)
US05	Amerikas Savienotās Valstis: Klusais okeāns (ziemeļos)

⁽¹⁾ OV L 118, 25.5.1995., 10. lpp.

Kods	<i>Jūras piekrastes rajoni</i>
US06	Amerikas Savienotās Valstis: Lielie ezeri
US07	Puertoriko
CA01	Kanāda: Atlantijas okeāns
CA02	Kanāda: Lielie ezeri un Sentlorensas augštece
CA03	Kanāda: Rietumu piekraste
CO01	Kolumbija: Ziemeļu piekraste
CO02	Kolumbija: Rietumu piekraste
	<i>Ar papildu kodiem</i>
ZZ01	Iekārtas atklātā jūrā
ZZ02	Vairākas zonas kopā un ja nav norādītas citur

V PIELIKUMS

KUĢU REĢISTRĀCIJAS VALSTIS

Izmantojamā nomenklatūra atbilst ģeonomenklatūrai (valstu un teritoriju nomenklatūra Kopienas ārējās tirdzniecības statistikai un dalībvalstu savstarpējai tirdzniecībai, kas ir izstrādāta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1172/95 9. pantu), kas ir spēkā tajā gadā, uz kuru attiecas norādītie dati.

Kods ietver četrus ciparus: ISO divu burtu standarta kodu katrai valstij no iepriekšminētās nomenklatūras, kam pievienotas divas nulles (piemēram, Grieķijas kods ir GR00), izņemot valstis, kurās ir vairāk nekā viens reģistrs, kuru apzīmē ar četriem cipariem, izņemot nulli, kā norādīts zemāk:

FR01	Francija
FR02	Franču teritorija Antarktikā (ieskaitot Kergelēna salas)
IT01	Itālija – pirmais reģistrs
IT02	Itālija – starptautiskais reģistrs
GB01	Apvienotā Karaliste
GB02	Menas sala
GB03	Normandijas salas
GB04	Gibraltārs
DK01	Dānija
DK02	Dānija (DIS)
PT01	Portugāle
PT02	Portugāle (MAR)
ES01	Spānija
ES02	Spānija (<i>Rebeca</i>)
NO01	Norvēģija
NO02	Norvēģija (NIS)
US01	Amerikas Savienotās Valstis
US02	Puertoriko

VI PIELIKUMS

KUĢU TIPU KLASIFIKĀCIJA (ICST-COM)

	Tips	Iekļautās kuģu kategorijas
10	Šķidro kravu kuģi	Naftas tankkuģi Ķīmisko kravu tankkuģi LG tankkuģi Tankkuģu baržas Citi tankkuģi
20	Sauso kravu kuģi	Kuģi sauso kravu/naftas pārvadāšanai Kuģi beramkravu pārvadāšanai
31	Konteineru kuģi	Pilni konteineru kuģi
32	Specifisku kravu kuģi	Baržu transportkuģi Ķīmikāliju transportkuģi Kuģi, kas transportē degvielu ar samazinātu radioaktivitāti Mājlopu transportkuģi Automašīnu transportkuģi Citi specifisku kravu kuģi
33	Ģenerālkraavu, nespecializētu kravu kuģi	Refrīžeratoru kuģi Ro-ro pasažieru kuģi Ro-ro konteinerkraavu kuģi Citu ro-ro kravu transportkuģi Kombinētie ģenerālkraavu/pasažieru transportkuģi Kombinētie ģenerālkraavu/konteinerkraavu transportkuģi Viena klāja kuģi Vairāku klāju kuģi
34	Sauso kravu baržas	Klāja baržas Paškrāvējas barža Lihteru baržas Atklāto sauso kravu baržas Slēgtas sauso kravu baržas Citas sauso kravu baržas
35	Pasažieru kuģi	Pasažieru kuģi (izslēdzot kruīza kuģus)
36	Kruīza kuģi	Tikai kruīza kuģis
41	Zvejas kuģi	Zvejas kuģi (*) Zivju pārstrādes kuģi (*)
42	Ārzonas darbības kuģi	Urbumu un izpētes kuģi (*) Iekārtu atklātā jūrā atbalsta kuģi (*)
43	Velkoņi	Velkoņi (*) Stūmējkuģi (*)
49	Dažādi	Bagari (*) Pētniecības/mērīšanas kuģi (*) Citi kuģi (*)
XX	Nezināmi kuģu veidi	Nezināms kuģu veids

(*) Nav ietverti šajā direktīvā.

VII PIELIKUMS

KUĢU IZMĒRU KLASES

pilnā kravnesība (DWT) vai bruto tonnāža (GT)

Šī klasifikācija attiecas tikai uz kuģiem, kuru bruto tonnāža pārsniedz 100 tonnas.

Klase	Zemākais ierobežojums		Augstākais ierobežojums	
	Pilnā kravnesība	Bruto tonnāža	Pilnā kravnesība	Bruto tonnāža
01	—	100	līdz 499	līdz 499
02	500	500	999	999
03	1 000	1 000	1 999	1 999
04	2 000	2 000	2 999	2 999
05	3 000	3 000	3 999	3 999
06	4 000	4 000	4 999	4 999
07	5 000	5 000	5 999	5 999
08	6 000	6 000	6 999	6 999
09	7 000	7 000	7 999	7 999
10	8 000	8 000	8 999	8 999
11	9 000	9 000	9 999	9 999
12	10 000	10 000	19 999	19 999
13	20 000	20 000	29 999	29 999
14	30 000	30 000	39 999	39 999
15	40 000	40 000	49 999	49 999
16	50 000	50 000	79 999	79 999
17	80 000	80 000	99 999	99 999
18	100 000	100 000	149 999	149 999
19	150 000	150 000	199 999	199 999
20	200 000	200 000	249 999	249 999
21	250 000	250 000	299 999	299 999
22	≥ 300 000	≥ 300 000	—	—

NB. Ja saskaņā ar šo direktīvu šajā tabulā būtu jāietver kuģi, kuru bruto tonnāža ir mazāka par 100 tonnām, tie atbilstu klases kodam "99".

VIII PIELIKUMS

STATISTIKAS DATU KOPU STRUKTŪRA

Datu kopās, kas norādītas šajā pielikumā, ir noteikts, ar kādu regularitāti jāsniedz jūras transporta statistikas dati Kopienas vajadzībām. Katra datu kopa nodrošina savstarpēju klasifikāciju, kas balstās uz kvalitatīviem statistikas datiem, izmantojot ierobežotu parametru kopumu dažādos nomenklatūras līmeņos, kuri izraudzīti no visiem pārējiem parametriem.

Padome pēc Komisijas priekšlikuma, ņemot vērā eksperimentālā pētījuma attiecībā uz izpildes iespējamību un izmaksām, kas dalībvalstīm un respondentiem jāsedz, apkopojot šādu informāciju, rezultātus, kas veikts trīs gadu pārejas laikā, kā noteikts Direktīvas 95/64/EK 10. pantā, lemj par to, kādi nosacījumi ir jāievēro, veidojot datu kopu B1.

STATISTIKAS DATU KOPSAVILKUMS UN IZVĒRSTAIS IZKLĀSTS

- Par izraudzītām ostām, kas nodrošina preču un pasažieru apriti, jā sagatavo datu kopas A1, A2, B1, C1, D1, E1 un F1 vai F2, vai F1 un F2.
- Par izraudzītām ostām, kas nodrošina preču, bet ne pasažieru apriti, jā sagatavo datu kopas A1, A2, A3, B1, C1, E1 un F1 vai F2, vai F1 un F2.
- Par izraudzītām ostām, kas nodrošina pasažieru, bet ne preču apriti, jā sagatavo datu kopas A3, D1 un F1 vai F2, vai F1 un F2.
- Par ostām, kas netika izraudzītas (attiecībā uz preču un pasažieru apriti) jā sagatavo datu kopa A3.

Datu kopa A1: Jūras pārvadājumi galvenajās Eiropas ostās, norādot ostas, kravu veidu un saistību ar jūras piekrastes rajonu

Regularitāte: ik ceturksni

	Mainīgie lielumi	Koda apzīmējums	Nomenklatūra
Parametri	Datu kopa	Divu zīmju kods	A1
	Pārskata gads	Četru zīmju kods	(piemēram, 1997)
	Pārskata ceturksnis	Vienas zīmes kods	(1, 2, 3, 4)
	Pārskata osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas, kas izraudzītas no ostu saraksta
	Virziens	Vienas zīmes kods	Iebraukšana, izbraukšana (1, 2)
	Iekraušanas/izkraušanas osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas, kas izraudzītas no ostu saraksta
	Saistība ar jūras piekrastes rajonu	Četru zīmju kods	Jūras piekrastes rajoni, IV pielikums
	Kravas veids	Vienas zīmes kods	Kravas veids, II pielikums

Dati: preču bruto svars tonnās.

Datu kopa A2: Kravu, kas nav vienībās, jūras pārvadājumi galvenajās Eiropas ostās, norādot ostas, kravu veidu un saistību ar jūras piekrastes rajonu

Regularitāte: ik ceturksni

	Mainīgie lielumi	Koda apzīmējums	Nomenklatūra
Parametri	Datu kopa	Divu zīmju kods	A2
	Pārskata gads	Četru zīmju kods	(piemēram, 1997)
	Pārskata ceturksnis	Vienas zīmes kods	(1, 2, 3, 4)
	Pārskata osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas, kas izraudzītas no ostu sarakstara
	Virziens	Vienas zīmes kods	Iebraukšana, izbraukšana (1, 2)
	Iekraušanas/izkraušanas osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas ostu sarakstā
	Saistība ar jūras piekrastes rajonu	Četru zīmju kods	Jūras piekrastes rajoni, IV pielikums
	Kravas veids	Divu zīmju kods	Kravas veids, (tikai kravas, kas nav vienībās), II pielikums (1X, 11, 12, 13, 19, 2X, 21, 22, 23, 29, 9X, 91, 92 un 99 apakškategorija)

Dati: preču bruto svars tonnās.

Datu kopa A3: Dati, kas jāsaņem par izvēlētajām ostām un par ostām, par kurām nav jāsniedz sīki izstrādāta statistika (skat. 4. panta 3. punktu)

Regularitāte: ik gadu

	Mainīgie lielumi	Koda apzīmējums	Nomenklatūra
Parametri	Datu kopa	Divu zīmju kods	A3
	Apsekojuma gads	Četru zīmju kods	(piemēram, 1997)
	Apsekojuma ceturksnis	Vienas zīmes kods	(0)
	Pārskata osta	Piecu zīmju kods	Visas ostas ostu sarakstā
	Virziens	Vienas zīmes kods	Iebraukšana, izbraukšana (1, 2)

Dati: preču bruto svars tonnās.

preču bruto svars tonnās.

Jūras kuģu pasažieru skaits, sākot un beidzot izbraukumu.

Jūras kuģu pasažieru skaits jūras izbraukumu kuģu pasažieru ekskursijā: virziens: tikai iebraukšana (1) – (pēc izvēles).

Datu kopa B1: Jūras pārvadājumi galvenajās Eiropas ostās, norādot ostas, kravu veidu un saistību ar jūras piekrastes rajonu

Regularitāte: ik gadu

	Mainīgie lielumi	Koda apzīmējums	Nomenklatūra
Dimensions	Datu kopa	Divu zīmju kods	B1
	Pārskata gads	Četrus zīmju kods	(piemēram, 1997)
	Pārskata ceturksnis	Vienas zīmes kods	(0)
	Pārskata osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas, kas izraudzītas no ostu saraksta
	Virziens	Vienas zīmes kods	Iebraukšana, izbraukšana (1, 2)
	Iekraušanas/izkraušanas osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas ostu sarakstā
	Saistība ar jūras piekrastes rajonu	Četrus zīmju kods	Jūras piekrastes rajoni, IV pielikums
	Kravas veids	Vienas zīmes kods	Kravas veids, II pielikums
	Prece	Divu zīmju kods	Preču nomenklatūra, III pielikums

Dati: preču bruto svars tonnās.

Datu kopa C1: Kravu, kas ir vienībās, jūras pārvadājumi galvenajās Eiropas ostās, norādot ostas, kravu veidu, saistību ar jūras piekrastes rajonu un kuģu piekrāvumu

Regularitāte: ik ceturksni

	Mainīgie lielumi	Koda apzīmējums	Nomenklatūra
Parametri	Datu kopa	Divu zīmju kods	C1
	Pārskata gads	Četrus zīmju kods	(piemēram, 1997)
	Pārskata ceturksnis	Vienas zīmes kods	(1, 2, 3, 4)
	Pārskata osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas, kas izraudzītas no ostu saraksta
	Virziens	Vienas zīmes kods	Iebraukšana, izbraukšana (1, 2)
	Iekraušanas/izkraušanas osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas ostu sarakstā
	Saistība ar jūras piekrastes rajonu	Četrus zīmju kods	Jūras piekrastes rajons, IV pielikums
	Kravas veids	Divu zīmju kods	Kravas veids, II pielikums (tikai konteineri un ro-ro vienības) (3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 un 69. apakš kategorija)

Dati: preču bruto svars tonnās (kravas veids 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 un 69 apakš kategorija).

Vienību skaits (kravas veids – 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 52, 53, 54, 56, 59, 6X, 61, 62, 63 un 69 apakš kategorija).

Vienību skaits bez kravas (kravas veids – 3X, 31, 32, 33, 34, 5X, 51, 59, 6X, 61, 63 un 69 apakš kategorija).

Datu kopa D1: Pasažieru pārvadājumi galvenajās Eiropas ostās, norādot saistību ar jūras piekrastes rajonu un kuģa reģistrācijas valsti

Regularitāte: ik ceturksni

	Mainīgie lielumi	Koda apzīmējums	Nomenklatūra
Parametri	Datu kopa	Divu zīmju kods	D1
	Pārskata gads	Četru zīmju kods	(piemēram, 1997)
	Pārskata ceturksnis	Vienas zīmes kods	(1, 2, 3, 4)
	Pārskata osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas, kas izraudzītas no ostu saraksta
	Virziens	Vienas zīmes kods	Iebraukšana, izbraukšana (1, 2)
	Iekraušanas/izkraušanas osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas ostu sarakstā
	Saistība ar jūras piekrastes rajonu	Četru zīmju kods	Jūras piekrastes rajoni, IV pielikums
	Kuģa reģistrācijas valsts	Četru zīmju kods	Kuģu reģistrācijas valstis, V pielikums

Dati: Pasažieru skaits, izslēdzot kruīza pasažierus, kuri uzsāk un beidz kruīzu un tranzīta kruīza pasažierus.

Datu kopa E1: Jūras pārvadājumi galvenajās Eiropas ostās, norādot ostas, kravu veidu, saistību ar piekrastes rajonu un kuģu reģistrācijas valstis

Regularitāte: ik gadu

	Mainīgie lielumi	Koda apzīmējums	Nomenklatūra
Parametri	Datu kopa	Divu zīmju kods	E1
	Pārskata gads	Četru zīmju kods	(piemēram, 1997)
	Pārskata ceturksnis	Vienas zīmes kods	(0)
	Pārskata osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas, kas izraudzītas no ostu saraksta
	Virziens	Vienas zīmes kods	Iebraukšana, izbraukšana (1, 2)
	Iekraušanas/izkraušanas osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas ostu sarakstā
	Saistība ar jūras piekrastes rajonu	Četru zīmju kods	Jūras piekrastes rajoni, IV pielikums
	Kravas veids	Vienas zīmes kods	Kravas veids, II pielikums
	Kuģa reģistrācijas valsts	Četru zīmju kods	Kuģu reģistrācijas valstis, V pielikums

Dati: preču bruto svars tonnās.

Datu kopa F1: Eiropas ostu kuģu satiksme galvenajās Eiropas ostās, norādot ostas, kuģu, kuri iekrauj un izkrauj kravu, uzņem vai izlaiž pasažierus (ieskaitot tranzīta kruīza pasažierus) tipu un lielumu.

Regularitāte: ik ceturksni

	Mainīgie lielumi	Koda apzīmējums	Nomenklatūra
Parametri	Datu kopa	Divu zīmju kods	F1
	Pārskata gads	Četru zīmju kods	(piemēram, 1997)
	Pārskata ceturksnis	Vienas zīmes kods	(1, 2, 3, 4)
	Pārskata osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas, kas izraudzītas no ostu saraksta
	Virziens	Vienas zīmes kods	Iebraukšana, izbraukšana (1, 2)
	Kuģa tips	Divu zīmju kods	Kuģu tipi, VI pielikums
	Kuģa kravnesība	Divu zīmju kods	Kravnesības klases, VII pielikums

Dati: Kuģu skaits.
Kuģu kravnesība tonnās.

Datu kopa F2: Eiropas ostu kuģu satiksme galvenajās Eiropas ostās, norādot ostas, kuģu, kuri iekrauj un izkrauj kravu, uzņem vai izlaiž pasažierus (ieskaitot tranzīta kruīza pasažierus) tipu un lielumu.

Regularitāte: ik ceturksni

	Mainīgie lielumi	Koda apzīmējums	Nomenklatūra
Parametri	Datu kopa	Divu zīmju kods	F2
	Pārskata gads	Četru zīmju kods	(piemēram, 1997)
	Pārskata ceturksnis	Vienas zīmes kods	(1, 2, 3, 4)
	Pārskata osta	Piecu zīmju kods	EEZ ostas, kas izraudzītas no ostu saraksta
	Virziens	Vienas zīmes kods	Iebraukšana, izbraukšana (1, 2)
	Kuģa tips	Divu zīmju kods	Kuģa tips, VI pielikums
	Kuģa bruto tonnāža	Divu zīmju kods	Bruto tonnāžas klases, VII pielikums

Dati: Kuģu skaits.
Kuģu bruto tonnāža.

IX PIELIKUMS

A DAĻA

Atceltā direktīva ar tās sekojošo grozījumu sarakstu

(minēta 12. pantā)

Padomes Direktīva 95/64/EK
(OV L 320, 30.12.1995., 25. lpp.).

Komisijas Lēmums 98/385/EK
(OV L 174, 18.6.1998., 1. lpp.).

tikai 3. pants

Komisijas Lēmums 2000/363/EK
(OV L 132, 5.6.2000., 1. lpp.).

tikai 1. pants

Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK)
Nr. 1882/2003
(OV L 284, 31.10.2003., 1. lpp.).

tikai II pielikuma 20. punkts

Komisijas Lēmums 2005/366/EK
(OV L 123, 17.5.2005., 1. lpp.).

tikai 1. pants

Komisijas Regula (EK) Nr. 1304/2007
(OV L 290, 8.11.2007., 14. lpp.).

tikai 1. pants

B DAĻA

Termiņš transponēšanai valsts tiesību aktos

(minēts 12. pantā)

Direktīva	Termiņš transponēšanai
95/64/EK	1996. gada 31. decembris

X PIELIKUMS

ATBILSTĪBAS TABULA

Direktīva 95/64/EK	Šī direktīva
1. pants	1. pants
2. panta 1. punkta pirmā daļa	2. panta a) punkta pirmā daļa
2. panta 1. punkta otrās daļas a) un b) apakšpunkts	2. panta a) punkta pirmās daļas i) un ii) apakšpunkts
2. panta 1. punkta trešā daļa	2. panta a) punkta trešā daļa
2. panta 2. līdz 5. punkts	2. panta b) līdz e) punkts
3. pants	3. pants
4. panta 1. punkts	4. panta 1. punkts
4. panta 2. punkta pirmā daļa	4. panta 2. punkta pirmā daļa
4. panta 2. punkta otrā daļa	—
4. panta 2. punkta trešā daļa	4. panta 2. punkta otrā daļa
4. panta 3. punkts	4. panta 3. punkts
5., 6. un 7. pants	5., 6. un 7. pants
8. panta 1. punkts	8. pants
8. panta 2. punkts	—
9. pants	9. pants
10. pants	—
11. pants	—
12. pants	—
13. panta 1. un 2. punkts	10. panta 1. un 2. punkts
—	10. panta 3. punkts
13. panta 3. punkts	—
14. panta 1. punkts	—
14. panta 2. punkts	11. pants
—	12. pants
15. pants	13. pants
16. pants	14. pants
I līdz VIII pielikums	I līdz VIII pielikums
—	IX pielikums
—	X pielikums